

<<小王子>>

图书基本信息

书名：<<小王子>>

13位ISBN编号：9787506341974

10位ISBN编号：7506341972

出版时间：2008-1

出版时间：作家

作者：安托万·德·圣艾克絮佩里

页数：255

译者：黄荭

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<小王子>>

内容概要

《小王子》是法国最著名的书，也是全世界最令人喜爱的书。

本书被译成160多种语言，而中文版就有上百种之多。

作品以充满智慧的童话语言，向儿童和曾经是儿童的朋友写出了令人深思的哲理和令人感动的故事。

这本《小王子》是中、英、法三国语言合集，并含有作者本人丰富的背景资料和图片，值得珍藏

。

<<小王子>>

作者简介

安托万·德·圣艾克絮佩里(Antoine de Saint-Exupéry, 1900-1944), 生于法国里昂一个传统的天主教贵族家庭。

1921-1923年在法国空军服役。

1926年加入拉泰科雷公司, 开始邮航事业。

1939年二战前夕返回法国参加抗德战争。

1940年流亡美国, 侨居纽约埋头文学创作。

1943年参加盟军在北非的抗战。

1944年圣艾克絮佩里起飞执行第十次飞行侦察任务时失踪。

他的代表作有《南线邮航》(1928)、《夜航》(1931)、《人类的大地》(1939)、《战争飞行员》(1942)、《小王子》(1943)、《堡垒》(1944)。

<<小王子>>

章节摘录

09 我想小王子是利用一群野鸟迁徙的机会跑出来的。离开的那个早上，他把他的星球收拾停当。他仔细通了通他的活火山——他有两座活火山，早上热热早点很方便。他还有一座死火山，他把它也疏通了一下。“天晓得它会不会死灰复燃……”他想。一旦疏通好，火山就会缓慢而有规律地燃烧，而不会喷发了。火山喷发就像烟囱冒火。当然，在地球上，人的个子太小，无法去疏通火山，所以它们才会给我们惹那么多的麻烦。有点忧郁的，小王子还拔掉了最后几棵猴面包树的小苗。他以为自己再也不会回来了，这天早上，所有这些平常琐碎的活计都变得那么亲切。当他最后一次浇花，准备把她罩在罩子里保护起来的时候，他觉得自己就要哭出来了。

“永别了。”

“他对花说。但她没有回答他。”

“永别了。”

“他又说了一遍。花咳嗽了几声，但这并不是因为着凉。”

“我过去很愚蠢，”她终于对他说，“我请你原谅，希望你能幸福。”

“他很惊讶这次花居然没有责怪他。他捧着罩子，不知所措地愣在那里。他不理解花的温柔娴静。”

“是的，我爱你。”

“花对他说，‘你对此一无所知，是我的错。那不重要。不过，你也和我一样蠢。希望你能幸福……别折腾那罩子了，我用不着它了。’

“‘但风……’” “我的感冒没那么严重……夜晚的凉风对我有好处。我是一朵花呀！”

“‘可要是野兽……’” “要是我想见识蝴蝶，自然就得忍受三两条毛毛虫。听说蝴蝶很美丽。不然还会有谁来看我呢？你呢？你将在远方。至于大野兽，我才不怕呢！我有爪子。”

“她天真地炫耀了一下她的四根刺，接着又说：‘别这样磨磨蹭蹭的，真叫人心烦。你已经决定离开了，那就走吧！’

“其实她是怕小王子看见她哭。她是一朵非常骄傲的花……”

10 小王子发现自己身处325、326、327、328、329、330号小行星带。于是他开始逐一拜访它们，既可以找点事做，又可以增长见闻。

第一颗星球上住着一个国王。国王穿着白鼬皮紫缎大袍，坐在一个样式简单却十分威严的宝座上。

“啊！来了一个臣民。”

<<小王子>>

”国王看到小王子就大声喊道。

小王子思忖：“他从没见过我，怎么会认识我呢？”

”他不知道，在国王眼里，世界很简单：所有人都是臣民。

“过来，让我好好看看你。

”国王吩咐小王子，很得意终于做了某个人的国王。

小王子四下张望，想找个地方坐坐，但整个星球都被国王华丽的鼯皮长袍铺得满满的。他只好站在那里，但他实在太累了，他打起哈欠来。

“在国王面前打哈欠是很失礼的。

”国王命令他说：“我禁止你打哈欠。

”“可我实在忍不住。

”小王子尴尬地回答说，“我长途跋涉，又没睡觉……” “那我命令你打哈欠。

”国王对他说，“我已经好些年没见过任何人打哈欠了，对我而言，打哈欠倒是希罕事儿，来，继续打哈欠！

这是命令。

”“这倒让我有些紧张……我打不出哈欠来了……”小王子嗫嚅道，满脸绯红。

“嗯！

嗯！

”国王回答道，“那我就命令你时而打哈欠，时而……” 他结结巴巴，好像有点恼火。

因为国王最在乎的就是他的权威得到尊重。

他受不了别人违抗他的命令。

他就是绝对王权。

但他也是个明君，所以下达的命令也都合情合理。

“如果我命令，”他常这样说，“如果我命令我的一位将军变成一只海鸟，而这位将军不服从我的命令，那并不是将军的错，而是我的错。

“我可以坐下来吗？”

”小王子腼腆地问。

“我命令你坐。

”国王一边回答，一边庄重地把他那鼯皮大袍的一角衣襟往回收了收。

可是小王子还是很好奇，这颗星球那么小，国王能统治什么？

“陛下，”他问道，“恕我冒昧，我想问您……” “我命令你提问。

”国王急忙抢着说。

“陛下……您统治什么呢？”

”“统治一切。

”国王回答得非常简洁。

“一切？”

”国王稍稍抬手，指了指他的行星，其他行星和所有星星。

“统治这一切？”

”小王子问。

“统治这一切。

”国王回答。

原来他不仅拥有绝对王权，他还拥有整个宇宙。

“这些星星都服从您吗？”

”“当然！”

”国王对他说，“我一发号令，它们立刻服从。

我可不允许无秩序无纪律。

”这样的权力让小王子惊叹不已。

如果他也拥有这样的权力，那他一天就不是只看四十四次日落，而是七十二次，甚至一百次、两百次

<<小王子>>

日落，还犯不着挪动他的椅子！

因为忽然想起那颗被他遗弃的星球，小王子有些伤心，他鼓起勇气要求国王给他一个恩典：“我想看日落……答应我……命令太阳落山吧……”“如果我命令一个将军像蝴蝶一样从这朵花飞到那朵花，或者命令他写一出悲剧或者变成一只海鸟，如果将军不执行命令，你说错的是他还是我？”

“错的是您。”

“小王子很肯定地回答。”

“正是。”

应该要求每个人做他力所能及的事情。

权威首先是确立在理性的基础上。

如果你命令你的臣民跳海，他们非起来造反不可。

我之所以可以要求别人服从我，那是因为我的命令都是合理的。

“那我的日落呢？”

“小王子又问，一旦问了一个问题，他是一定不会忘记的。”

“日落吗，你会看到的。”

我会要它落山的，不过，考虑到我统治的章法，我得等到时机成熟。

“那要等到什么时候？”

“小王子问道。”

“呃，呃……”国王先查了查一本厚厚的日历，回答他说，“呃，呃，这大约……大约……大约在今晚七点四十分！”

你会看到太阳是如何乖乖服从我的命令的。

“小王子打起哈欠。”

他遗憾没能看到日落，而且他已经觉得有点无聊了：“我在这里已无事可做，我要走了！”

“别走！”

“这位刚因为有了一个臣民而得意洋洋的国王回答说，‘别走！我封你为大臣。’”

“什么大臣？”

“呃……司法大臣！”

“但这儿没有要审判的人！”

“这可说不准，”国王说，“我还没巡视过我的王国呢！我老了，这里也没地方摆放我的车辇銮驾，走路我又吃不消。”

“哦！”

但我已经看过你的星球了。

“小王子边说边探身又看了一眼星球的另一侧。”

“那边也没人……”“那你就自己评判自己吧。”

“国王回答，‘这是最难的。’”

评判自己可比评判别人难多了。

如果你能评判好自己，就说明你是一个真正的智者。

“我吗？”

“小王子说，‘我在哪儿都可以自我评判，我没必要待在这里。’”

“呃，呃……”国王说，“我想我的星球上肯定有一只老耗子，夜里我听到它的动静。”

你可以审判它，可以时不时地判它死刑。

这样，它的生杀大权就掌控在你的手里。

但你每次都要赦免它的死罪，别太折腾它，它可是这里唯一的耗子。

“我，我不喜欢判任何人死刑。”

“小王子说，‘我想我该走了。’”

“不行。”

“国王说。”

<<小王子>>

小王子已经做好了走的准备，但他一点也不想伤老国王的心：“如果陛下希望令出必行，您可以给我颁布一个合理的命令，比如，命令我在一分钟内离开。

我认为时机再好不过了……” 国王没有回答。

小王子先迟疑了一会儿，之后叹息一声，走了…… “我任命你为大使。

” 国王赶紧叫道，摆出一副很威严的样子。

“大人们真奇怪。

” 小王子一边自言自语，一边继续旅行。

11 第二颗行星上住着一个爱慕虚荣的人。

“啊！

来了个崇拜者！

” 这位爱慕虚荣的人一见到小王子，打大老远就叫起来。

因为在那些爱慕虚荣的人眼里，人人都是他的崇拜者。

“你好！

” 小王子说，“您的帽子真奇怪。

” “那是用来致意的，” 爱慕虚荣的人回答他，“当人们向我欢呼时，我就可以向他们脱帽致意。

可惜，这里从来也没来过人。

” “是吗？

” 小王子问，有点莫名其妙。

“来，用你的一只手去拍另一只手。

” 爱慕虚荣的人建议道。

小王子拍起手来，爱慕虚荣的人举起帽子，谦逊地向小王子致意。

“这比拜访国王可有趣多了。

” 小王子心想。

他又开始鼓掌，爱慕虚荣的人又抬抬帽子，向他致意。

如此操练了五分钟，小王子便开始厌倦这种单调的游戏：“要怎么做才可以让你的帽子掉下来？

” 他问。

但爱慕虚荣的人根本就不理会他。

爱慕虚荣的人从来都只听赞美的话。

“你真的很崇拜我吗？

” 他问小王子。

“‘崇拜’是什么意思？

” “‘崇拜’就是承认我是星球上最英俊，打扮最帅，最富有，最聪明的人。

” “可是这个星球上不就只有你一个人吗？

” “让我高兴高兴，好歹你崇拜崇拜我吧！

” “我崇拜你。

” 小王子耸耸肩说，“但这有什么好让你这么热衷的？

” 小王子说完就走了。

“大人们还真是奇怪。

” 小王子一边这样想着，一边继续旅行。

接下来的星球上住着一个酒鬼。

这次拜访相当短暂，但它让小王子陷入深深的忧伤之中：“你在这儿干吗？

” 小王子问酒鬼，这个酒鬼闷声不响，坐在一堆空酒瓶子和一堆装满酒的瓶子面前。

“我在喝酒。

” 酒鬼回答，失魂落魄的样子。

“你为什么喝酒？

<<小王子>>

”小王子问他。

“为了忘却。

”酒鬼回答。

“忘却什么？”

”小王子追问道，心里已经开始可怜起他了。

“为了忘却我的羞愧。

”酒鬼垂下头坦白道。

“你羞愧什么？”

”小王子又问，很想帮助他。

“我羞愧自己喝酒。

”酒鬼说完就闷声不响，再也不理人了。

小王子走开了，又迷惘又困惑。

“大人们真是非常非常奇怪。

”他一边这样想着，一边继续旅行。

13第四颗星球住的是个商人。

这人忙得不可开交，小王子到的时候，他甚至连头都顾不上抬一下。

“您好，”小王子招呼道，“您的香烟灭了。

” “三加二等于五。

五加七等于十二。

十二加三等于十五。

你好。

十五加七，二十二。

二十二加六，二十八。

没工夫再去点它。

二十六加五，三十一。

哇！

一共是五亿零一百六十二万二千七百三十一。

” “五亿什么呀？”

” “咦？”

你还在这里？”

五亿零一百万……我也不知道是什么了……我有那么多的工作！

我是很正经的人，我可没有闲工夫跟你聊天！

二加五得七……” “五亿零一百万什么呀？”

”小王子又问，他是一旦提出问题，就绝不放弃的。

商人抬起头：“我在这颗行星上已经住了五十四年，只被打搅过三次。

第一次是二十二年前，不知从哪儿掉下来一只金龟子跟我捣乱。

它发出可怕的噪音，害得我一笔账目就出了四个差错。

第二次是十一年前，我的风湿病犯了。

我运动不够，我没闲工夫瞎逛。

我可是正经人。

第三次……就是现在！

我刚才说五亿零一百万……” “几百万什么？”

” 商人知道要想清静是无望的了。

“几百万颗你有时可以在天上看到的小东西。

” “苍蝇吗？”

” “不是，那些闪闪发亮的小东西。

” “是蜜蜂吗？”

<<小王子>>

” “不是，是金灿灿的小东西，它们让那些懒汉们痴心妄想。

而我是正经人。

我可没时间胡思乱想。

” “啊，是星星吗？

” “对了，就是星星。

” “你要拿这五亿颗星星做什么？

” “五亿零一百六十二万二千七百三十一颗。

我是严谨的人，我很精确。

” “你拿这些星星做什么？

” “我拿它们做什么？

” “对呀。

” “什么也不做。

它们都归我所有。

” “星星都归你所有？

” “是。

” “可是我见过一个国王，他……” “国王并不占有，他们只是进行‘统治’。

这很不一样。

” “你拥有这么多星星有什么用？

” “它们可以让我变得富有。

” “富有了又怎样？

” “富有了就可以买更多的星星，如果有人发现了新的。

” “这人的逻辑和那个酒鬼倒有些类似。

” 小王子心想。

这倒不妨碍他又问了商人其他一些问题：“怎样才能占有星星呢？”

” “那你说星星属于谁啊？”

” 商人不耐烦地顶了一句。

“我不知道，不属于任何人吧。

” “那它们就是我的，因为我是第一个想到要占有它们的人。

” “这就够了？”

” “那当然。

当你发现了一颗没有主人的钻石，它就是你的。

当你发现了一个没有归属的岛屿，它就是你的。

当你有了一个创意，你申请过专利，它就是你的。

这些星星归我所有，因为在我之前没人想过要占有它们。

’ “这倒也是。

” 小王子说道，“但你要用它们做什么呢？”

” “我管理它们。

我反复计算它们的数目。

” 商人说，“这很难，我可是一个认真的人！”

” 小王子还是不满意。

“我啊，如果我有一条围巾，我可以把它围在脖子上带走。

如果我有一朵花，我可以摘下它带走。

但你不能把星星摘下来呀！

” “我不能摘，但我可以把它们存在银行里。

” “这又是怎么回事？”

” “这就是说我把星星的数目写在一张小纸条上，然后我把纸条锁在一个抽屉里。

” “就这样？”

<<小王子>>

” “这就够了。

” “真有趣。

”小王子心想，“还挺有诗意的，但这可不怎么严肃正经。

”小王子对正经事的看法和大人们很不一样。

他继续说：“我有一朵花，我每天给她浇水。

我还有三座火山，我每星期都打扫疏通一下。

连死火山也打扫，天晓得它会不会死灰复燃。

对我的火山和花而言，被我拥有对它们有好处。

但你对那些星星并没有用处……” 商人张口结舌，答不出来。

于是小王子就走了。

“大人们就是这么奇怪。

”小王子这样想着，继续他的旅行。

14第五颗行星非常奇怪，它是所有行星中最小的一颗，只容得下一盏街灯和一个点灯人。

小王子怎么也不明白，在浩瀚天空一个既无住房又无居民的星球上，要一盏街灯和一个点灯人做什么。

但他心想：“或许这人有些荒谬，但比起国王、爱慕虚荣的人、商人和酒鬼却没那么离谱。至少他的工作还有点意义。

当他点亮街灯，就好像催生了一颗星星或一朵花；当他熄灭街灯，就好像催眠了一颗星星或一朵花。这份差事可真美妙，因其美妙，所以有益。

”

小王子一到行星上，就很尊敬地向点灯人致意：“早上好，为什么刚才你要熄灭你的街灯呢？”

” “这是指令。

”点灯人回答，“早上好。

” “指令是什么？”

” “就是熄掉我的街灯。

晚上好。

”接着他又点亮了街灯。

“那你为什么又把它点亮了呢？”

” “这是指令。

”点灯人回答。

“我不明白。

”小王子说。

“没什么要明白的。

指令就是指令。

”点灯人回答，“早上好。

”说完他又熄灭了路灯。

然后他掏出一块有红方格子图案的手绢擦了擦额头。

“我干的活儿真够折磨人的。

以前还挺合理，我早上熄灯，傍晚点灯。

白天休息，晚上睡觉……” “那，后来指令变了？”

” “指令没有变。

”点灯人说，“惨就惨在这里！”

行星运转的速度越来越快，而指令却没有改变。

” “结果呢？”

” “结果是现在它每分钟自转一圈，我连一秒钟的休息时间都没有。

每分钟我都得点一次灯，熄一次灯。

” “真有趣，你这里每天只持续一分钟？”

<<小王子>>

” “这一点儿都不有趣。

”点灯人说，“我们聊天已经聊了一个月了。

” “一个月？

” “是啊。

三十分钟。

三十天！

晚上好。

” 他又点亮了街灯。

小王子看着他，他喜欢这个忠于职守的点灯人。

他想起自己从前挪动椅子追看日落的情形。

他很想帮帮这位朋友：“你知道吗……”小王子说，“我知道有一个方法可以让你休息，爱什么时候休息都可以……” “我一直都想休息。

”点灯人说。

因为一个忠于职守的人也可以天性懒惰。

……

<<小王子>>

编辑推荐

《小王子》为英汉法对照版。

小王子 “请你，听我讲小王子的故事……” 过去的灰尘 圣艾克絮佩里的最后一次飞行 圣艾克絮佩里生平和创作年表

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>